



ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE  
SECONDAIRE | LANGUES MODERNES

# Épreuve de juin 2018

## Compréhension à l'audition – Allemand

### Compétence visée dans le cadre de cette épreuve

Compréhension d'un message oral en langue simple, en relation avec les besoins, les intérêts, l'environnement et l'expérience de la vie courante de l'élève ou de ceux dont il étudie la langue.

### Modalités de passation de l'épreuve

**Durée** : 40 à 50 minutes maximum.

**Forme du produit attendu** : Tâche 1 : notes en français - Tâche 2 : notes en français.

**Audition** : Une première écoute globale, deux écoutes séquencées (voir pauses sur le script) et éventuellement une quatrième écoute globale.

**Supports** : Enregistrements d'un bulletin d'informations et d'une interview.

### Modalités générales de correction d'une épreuve de CA

- Si l'élève a formulé sa réponse autrement que dans le corrigé mais que l'information attendue est mentionnée, on acceptera la réponse et il obtiendra tous les points attribués à cet item.
- Si un élève rassemble en une seule réponse les éléments attendus pour deux ou plusieurs réponses du corrigé, tout en conservant le sens exact de ces informations, la totalité des différents points lui sera attribuée.
- Si un élève donne une réponse qui n'a pas été listée dans la grille de correction mais qui correspond bien à la tâche demandée et que l'information se trouve effectivement dans le texte, elle sera bien entendu validée et l'élève obtiendra l'équivalent des points que rapportent les réponses prévues.
- La moitié des points sera accordée à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais une partie de la réponse est erronée.
- La moitié des points sera accordée à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais sans des détails éventuels. La moitié des points sera également accordée si la réponse est correcte mais incomplète.
- Aucun point ne sera accordé si l'élève donne une information fautive, non mentionnée (extrapolation) ou non demandée, mal interprétée ou non pertinente.



Lorsqu'un nombre précis d'informations est demandé :

- si l'élève donne le nombre exact d'informations demandées, on validera les bonnes réponses (*Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 7 dont 3 fausses, il obtiendra 4 sur 7*) ;
- s'il donne **plus d'informations** que demandé et que **certaines sont fausses**, on peut :
  - SOIT retirer autant de points qu'il y a d'erreurs. Il n'appartient pas au professeur de sélectionner les réponses acceptables et d'en ignorer d'autres. (*Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 10 dont 2 fausses, il obtiendra 5 sur 7*) ;
  - SOIT ne pas tenir compte des informations excédentaires, qu'elles soient correctes ou non. On respecte ainsi strictement la consigne donnée aux élèves en arrêtant de corriger lorsque le nombre d'informations demandées est atteint ;
- si l'élève donne plus d'informations que demandé et que toutes ces informations, y compris les excédentaires, sont correctes, l'élève obtiendra le maximum prévu. (*Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 10 correctes, il obtiendra 7 sur 7*).



## GRILLES D'ÉVALUATION ET FICHES DE CORRECTION

### Grille d'évaluation - Tâche 1 : Bulletin d'informations – Nachrichten

Critères	Indicateurs	Niveaux de maîtrise	Pondération proposée
Pertinence : adéquation de la réponse au contexte et à la tâche.	Choix pertinent des conseils pour éviter les ennuis et leur justification.	de 0 à 10 éléments pertinents.	Voir fiche de correction.

### Fiche de correction - Tâche 1 : Bulletin d'informations – Nachrichten

Indicateurs	Exemples de formulation des réponses attendues		Points
Choix pertinent des conseils pour éviter les ennuis et leur justification.	<b>5 conseils pour éviter les ennuis (bon itinéraire, précautions vestimentaires...) et la justification correspondant à chaque conseil.</b>		<b>1 pt</b> par élément.  Les éléments du correctif séparés par un / indiquent des variantes acceptables dans la formulation.  Les éléments entre parenthèses sont des informations complémentaires qui ne sont pas indispensables.
	<b>Conseils</b> Éviter l'autoroute / la A8 en (direction de Munich). / Prendre les routes locales / secondaires.	<b>Justifications</b> Il y a un accident (avec 5 camions).	
	Prévoir 15 minutes supplémentaires (pour aller à Munich).	A cause d'une / de la déviation.	
	Éviter le centre de Munich jusque 12h.	Car il y a une manifestation (contre le chômage).	
	Ne pas oublier - sa crème solaire, - ses lunettes de soleil, - de l'eau.	Car il fait chaud (30 degrés) / ensoleillé (le matin).	
Éviter les parcs et les régions boisées.	Car il y aura des vents forts / de l'orage.		
<b>Total</b>			<b>/10</b>



## Grille d'évaluation - Tâche 2 : Interview – Gespräch mit einer Filmemacherin

Critères	Indicateurs	Niveaux de maîtrise	Pondération proposée
Pertinence : adéquation de la réponse au contexte et à la tâche.	Identification des éléments d'information à propos du film "Über das Alles" afin de pouvoir le présenter à un ami.	de 0 à 13 éléments pertinents.	Voir fiche de correction.

## Fiche de correction - Tâche 2 : Interview – Gespräch mit einer Filmemacherin

Indicateurs	Exemples de formulation de réponses possibles	Points
Identification des éléments d'information à propos du film "Über das Alles" afin de pouvoir le présenter à un ami.	<b>Identification des 13 éléments d'information à propos du film "Über das Alles" afin de pouvoir le présenter à un ami.</b>	<b>1 pt</b> par élément.  Les éléments du correctif séparés par un / indiquent des variantes acceptables dans la formulation.  Les éléments entre parenthèses sont des informations complémentaires qui ne sont pas indispensables.
	1. Le film a eu beaucoup de succès. 2. Le film a reçu un prix pour la meilleure musique originale / la musique est excellente. 3. Le film a reçu un prix pour la meilleure actrice. 4. C'est un film à propos de l'environnement. 5. Le film est basé sur un livre (de Peter Holze). 6. Le rôle principal est tenu par Eva Laubner. 7. Il s'agit d'une histoire policière à propos d'un scandale environnemental / de pollution illégale / il s'agit d'une jeune policière qui doit gérer un scandale environnemental / qui doit combattre des dealers de produits chimiques. 8. Les jeunes peuvent facilement s'identifier à elle. 9. Le thème de la protection de l'environnement est actuel. 10. Les acteurs et les actrices sont excellents. 11. Il y a de l'action. 12. Il y a de l'humour. 13. Des drones / des techniques modernes ont été utilisés pour réaliser des effets spéciaux / pour filmer les images de poissons.	
<b>Total</b>		<b>/13</b>
<b>Total tâche 1 + tâche 2</b>		<b>/23</b>
<b>Moyenne CA</b>	<b>=&gt;</b>	<b>/25<sup>1</sup></b>

<sup>1</sup> Le total /23 obtenu en additionnant les résultats des deux tâches est à reporter /25 comme pour chacune des compétences. Ce calcul se fait automatiquement en introduisant la cote /23 dans la grille de résultats Excel disponible sur le site.



## Scripts

### Tâche 1 : Bulletin d'informations – Nachrichten

Guten Morgen auf Rundfunk Bayern. Es ist jetzt neun Uhr !

Zuerst einige Informationen über die aktuelle Verkehrslage. Auf der Autobahn A8 Richtung München : Unfall mit 5 LKWs. Die Autobahn ist geschlossen. Der Verkehr wird über Nebenstraßen mit einem Zeitverlust von ungefähr 15 Minuten umgeleitet. Gute Nachricht für diejenigen, die nach Nürnberg fahren : Es gibt keine Verkehrsbehinderungen mehr.

#### PAUSE 1

Und jetzt die Nachrichten :

Die deutsche Kanzlerin will mit China in den Bereichen Handel und Klima zusammenarbeiten. In München protestieren heute tausende Arbeiter gegen die wachsende Arbeitslosigkeit. Das Zentrum von München ist wegen der Demonstration bis mindestens 12 Uhr schwer zu erreichen.

FC Bayern Fußball Star Boateng denkt daran, einen Vertrag mit einem englischen Club zu unterschreiben. Der Marktwert des Spielers liegt bei 65 Millionen Euro.

#### PAUSE 2

Und jetzt der Wetterbericht : Meistens trocken und sonnig in den ersten Tagesstunden mit Temperaturen um 30 Grad. Vergessen Sie nicht, Sonnencreme, eine Sonnenbrille und viel Trinkwasser mitzunehmen ! Gegen Mittag wird das Wetter wolzig mit manchmal Regenschauern und starkem Wind. Das Gewitterisiko ist um München wam größten. Die Polizei empfiehlt Parks und Wälder zu vermeiden. Am Abend wird das Wetter wieder heiter und trocken mit kühleren Temperaturen. Den Rest der Woche soll es schön und ruhig mit sommerlichen Temperaturen sein.



## Tâche 2 : Interview – Gespräch mit einer Filmemacherin

- **Journalist :**

*In unserem wöchentlichen Programm "Regisseur oder Regisseurin von hier und überall" empfangen wir heute Leni Schlöndorff, eine junge Filmemacherin, die gerade ihren neuen Film "Über das Alles" in Berlin vorgestellt hat. Der Film hat viel Erfolg gehabt, und mehrere Preise bekommen, nämlich für die originellste Musik und für die beste Schauspielerin.*

*Leni, guten Abend. Als ich Ihren Film sah, war ich völlig überrascht ! Wie sind Sie darauf gekommen, einen Film über die Umwelt zu drehen ?*

- **Leni :**

*Naja, letztes Jahr habe ich ein tolles Buch von Peter Holze gelesen. Das Buch hatte alle Kennzeichen, um ein guter Film zu werden: Die Beschreibungen von Plätzen waren wunderschön und jede Hauptfigur hatte eine bemerkenswerte Persönlichkeit.*

*Für die Hauptrolle, eine junge Polizistin, die sich um Umweltsskandale kümmern muss, habe ich sofort an meine Freundin, Eva Laubner, gedacht.*

### PAUSE 1

- **Journalist :**

*Ja, im Film muss Eva gegen Dealer von chemischen Produkten kämpfen. Es handelt sich um illegale Verschmutzung. Eva spielt die Rolle von einer jungen Polizistin. Junge Leute können sich einfach mit ihr identifizieren. Und das Thema "Umweltschutz" ist aktuell. Was sind die starken Seiten von Ihrem Film ?*

- **Leni :**

*Ich würde zuerst natürlich von der Qualität der Schauspieler und Schauspielerinnen sprechen. Was auch interessant ist, ist, dass der Film nicht nur ernst ist. Es gibt Aktion und sogar Humor, wie in allen meinen Filmen. Und die Musik ! Schon allein wegen der Musik sollte man meinen Film sehen !*



## PAUSE 2

- **Journalist :**

*Ja, Sie haben sogar einen Preis dafür bekommen : Ich gratuliere Ihnen !*

- **Leni :**

*Vielen Dank !*

- **Journalist :**

*Haben Sie von speziellen Effekten oder modernen Techniken für den Film Gebrauch machen müssen ?*

- **Leni :**

*Ja, von speziellen Effekten. Wir haben, zum Beispiel, Bilder von Fischen mit Drohnen aufgenommen. Damit kann man fantastische Bilder aufnehmen. Und das wäre früher, ohne die modernen Techniken, nicht möglich gewesen.*

## PAUSE 3

- **Journalist :**

*Leni, haben Sie schon Projekte für einen neuen Film ?*

- **Leni :**

*Es steht noch nichts fest. Der Filmproduzent und ich denken zur Zeit daran, eine Folge von "Über das Alles" zu schreiben. Aber wir sind noch im Gespräch.*

- **Journalist :**

*Vielen Dank, Leni Schlöndorff ! Wir wünschen Ihnen und dem Film "Über das Alles" viel Erfolg !*









A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for handwritten notes or answers.



## Tâche 2 : Interview – Gespräch mit einer Filmemacherin

### Contexte

Bientôt les vacances et du temps pour les hobbies ! Malheureusement, la météo n'annonce rien de bon, il faut renoncer aux activités en plein air. Tu as décidé d'aller plutôt au cinéma avec un ami. Tu aimerais voir le film "*Über das Alles*". Tu entends à la radio l'interview de la réalisatrice de ce film.

### Tâche

Écoute attentivement l'interview de Leni Schlöndorff et note **13 éléments d'information** à propos de ce film afin de pouvoir le présenter à ton ami.

Rédige tes réponses **en français**.

**Attention**, respecte bien le nombre d'informations demandées car chaque erreur dans des réponses supplémentaires risque de te pénaliser.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing answers.